



Odvoz a likvidácia odpadu a.s., Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava

Všetkým záujemcom

V Bratislave dňa 14.8.2020

VEC

Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - III. kolo vrátane opravy niektorých odpovedí uvedených v II. kole

Verejný obstarávateľ Odvoz a likvidácia odpadu v skratke: OLO a.s., IČO 00681300, so sídlom Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava (ďalej len „verejný obstarávateľ“) vyhlásil nadlimitnú zákazku postupom verejnej súťaže s názvom „**Špeciálne zberové vozidlá na odvoz komunálneho odpadu**“ (ďalej len „verejný obstarávanie“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania v Ú. v. EÚ zo dňa 26.6.2020 pod zn. 2020/S 122-298833 a vo Vestníku ÚVO č. 136/2020 zo dňa 29.06.2020 pod č. 23023 - MST (ďalej len „oznámenie o vyhlásení VO“).

Úvodom tohto vysvetlenia verejný obstarávateľ opravuje odpovede na niektoré otázky záujemcov uverejnené dňa 11.8.2020 v dokumente s názvom: **Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - II. kolo.**

V dňoch 12.-13.8.2020 došlo k prehodnoteniu interných potrieb verejného obstarávateľa vo vzťahu k prevádzke a pravidelnej údržbe zakupovaných vozidiel. Verejný obstarávateľ bude vykonávať na zakupovaných vozidlách údržbu vlastnými zamestnancami v rozsahu zaškolenia zamestnancom zodpovedajúcu plánu údržby vozidla stanoveného výrobcom. **Po vykonaní internej analýzy, najmä s ohľadom na potreby zamestnancov interných opravovní sa verejný obstarávateľ utvrdil v tom, že k výkonu takejto údržby je potrebný aj softvér** indikujúci potrebu údržby, resp. zaznamenanie vykonanej údržby do riadiacej jednotky alebo odstránenie malej poruchy, neporušujúcej obmedzenia vyplývajúce zo záručných podmienok, **v rozsahu plánu údržby stanovenom výrobcom.** Z tohto dôvodu verejný obstarávateľ upravuje odpovede na otázky č. 4 a 5 v uvedenom II. kole vysvetlení nasledovne:

Oprava odpovede na otázku č. 4

Znenie otázky č. 4:

*Opis rozhodujúcich skutočností a označenie dôkazov:
podmienky uvedené v Rámcovej kúpnej zmluve, bod 6. 12.*

Požiadavka obstarávateľa:

Bod 6.12.

„Predávajúci dodá Vozidlá vybavené príslušným software vybavením (ďalej len „SW“) na základnú diagnostiku vozidla a nastavby (v prípade, ak je nastavba vybavená SW), vrátane potrebného základného hardware vybavenia (bez počítačového vybavenia).“

Naša žiadosť o vysvetlenie Základná diagnostika vozidla je možná formou palubného počítača vozidla ovládaného prostredníctvom tlačítok na volante. Údaje sa zobrazujú na komunikačnom displeji vozidla na palubnej doske. Zobrazované údaje: napríklad predpokladaný čas, resp. počet km do servisnej prehliadky, percentuálne vyjadrenie opotrebenia brzdového obloženia, stavu vzduchového filtra, stavu olejových náplní, informácie o závadách alebo poruchách na vozidle, atď.

Má obstarávateľ na mysli takéto zariadenie, alebo požaduje plnohodnotnú autorizovanú diagnostiku vozidla určenú pre servisné a parametrické účely?

Správna a konečná odpoveď verejného obstarávateľa:

Predmetným zmluvným ustanovením verejný obstarávateľ **nepožaduje plnohodnotnú autorizovanú diagnostiku.**

Verejný obstarávateľ vzhľadom na svoje potreby má vlastné opravovne, v ktorých zamestnanci odstraňujú bežné prevádzkové poruchy vozidiel s cieľom čo najskoršieho odstránenia poruchovosti vozidla a jeho vrátenia do premávky. Za týmto účelom verejný obstarávateľ, rešpektujúc záruku zakupovaných vozidiel, bude požadovať po predávajúcom, aby zaškolil jeho zamestnancov tak, aby títo zamestnanci mohli samostatne vykonávať údržbu a servis vozidiel zodpovedajúci plánu údržby stanoveného výrobcom podvozku a/alebo výrobcom nadstavby a drobné opravy, ktoré nespádajú pod záručný servis. Z tohto dôvodu **verejný obstarávateľ požaduje, aby súčasťou dodania bol aj softvér vozidla** (tak pre podvozok vozidla, ako aj pre nadstavbu vozidla, ak je nadstavba vybavená softvérom), **ktorý umožní výkon servisu a údržby v rozsahu zaškolenia zamestnancov a v rozsahu plánu údržby vozidla stanoveného výrobcom.**

Verejný obstarávateľ nepožaduje dodanie diagnostického softvéru, ktorý vykonáva diagnostiku nad rámec servisných úkonov a údržby stanovenej plánom údržby vozidla od výrobcu.

V kontexte uvedeného verejný obstarávateľ upravuje bod 6.12 Rámcovej kúpnej zmluvy pre časť 1 predmetu zákazky, bod 6.12 Rámcovej kúpnej zmluvy pre časť 2 predmetu zákazky a bod 6.6 pre časť 3 predmetu zákazky.

Oprava odpovede na otázku č. 5

Znenie otázky č. 5:

Žiadame o vysvetlenie bodov 6.12 a 6.13 článku VI. „Dodacie podmienky“ návrhu Rámcovej kúpnej zmluvy pre časť 1 a návrhu Rámcovej kúpnej zmluvy pre časť 1 a bodov 6.6 a 6.7 článku VI. návrhu Kúpnej zmluvy pre časť 3 predmetu zákazky .

Máme za to, že žiadny výrobca neposkytuje licenciu na opravy a úpravy dodaných (nákladných) vozidiel. Takáto licencia je prísne daná predpísaným vybavením takejto certifikovanej dielne, s vykonávanými pravidelnými auditmi výrobcu takejto dielne, vyškolenými pracovníkmi v oblasti motorov, prevodoviek, elektroniky a hydrauliky a iných súvisiacich častí s týmto podvozkom.

K takémuto (Predávajúci poskytuje Kupujúcemu neobmedzenú a nevýhradnú majetkovú licenciu k technickej dokumentácii a/alebo SW vybaveniu podľa tohto článku Zmluvy) musí prísť k vyvolaniu obchodného jednania s výrobcom, resp. zástupcom výrobcu vozidla, aby bola dielňa zahrnutá do svetového opravárenského portfólia v rámci výrobcu vozidla.

Tento proces niekedy trvá aj 2 roky a nie je zaručený kladný výsledok, vzhľadom k tomu, že dielňa nevie zabezpečiť personálnu kvalitu a finančnú záťaž na vybavenie dielne.

A už vôbec nie je možné prenášať takúto licenciu tretím osobám na účely údržby, opravy a úpravy dodaných (nákladných) Vozidiel.

Správna a konečná odpoveď verejného obstarávateľa:

Vo vzťahu k požiadavke na dodanie licencovaného diagnostického softvéru verejný obstarávateľ dáva záujemcovi do pozornosti svoju opravenú a konečnú odpoveď k otázke č. 4 (predchádzajúca otázka).

Vo vzťahu k poskytnutiu licencie k takémuto softvéru (tj. softvéru, ktorý verejný obstarávateľ požaduje dodať v zmysle kúpnej zmluvy) si verejný obstarávateľ dovoľuje spresniť použitý pojem „licencia“.

Verejný obstarávateľ predmetným zmluvným ustanovením **upravuje práva používania a nakladania s poskytnutým softvérom**, a to najmä v kontexte svojich oprávnených potrieb a účelu používania poskytnutého softvéru, ako aj možného budúceho prevodu/prechodu práv k vozidlu v prospech iných

osôb (napr. predaj vozidla po niekoľkých rokoch jeho používania inému subjektu a pod.), pričom vychádza z terminológie zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“).

Pojmom „licencia“ je teda myslený súhlas autora (v tomto prípade predávajúceho alebo osoby, ktorá je držiteľom autorských práv k požadovanému softvéru) diela (v tomto prípade ide o poskytnutý softvér) na používanie diela, pričom rozsah práv, ktoré autor prevádza na verejného obstarávateľa je definovaný v článku VI. bod 6.13. Rámcovej kúpnej zmluvy (pre časť 1 aj pre časť 2 predmetu zákazky), resp. článkom VI. bod 6.7 Kúpnej zmluvy pre časť 3 predmetu zákazky a pojmom nevýhradná licencia v zmysle § 65 autorského zákona.

V kontexte úpravy bodu 6.12 návrhu Rámcovej (pre časť 1 aj pre časť 2 predmetu zákazky), resp. článku VI. bod 6.6 Kúpnej zmluvy pre časť 3 predmetu zákazky) a otázky záujemcu **verejný obstarávateľ spresnil aj rozsah práv týkajúcich sa užívania softvéru v článku VI. bode 6.13 návrhu Rámcovej kúpnej zmluvy (pre časť 1 aj pre časť 2 predmetu zákazky), resp. článku VI. bode 6.7 návrhu Kúpnej zmluvy (pre časť 3 predmetu zákazky).** Verejný obstarávateľ zdôrazňuje, že nejde o certifikovaný / výrobcom licencovaný diagnostický softvér, ktorý sa využíva vo výrobcom certifikovaných servisoch (opravovniach), ale len o softvér, ktorý je potrebný na výkon pravidelnej údržby a úprav v zmysle Plánu údržby vozidla spracovaného výrobcom v rozsahu zaškolenia zamestnancov verejného obstarávateľa (budúceho kupujúceho). Požiadavka na právo podstúpenia takéhoto softvéru vyplýva napr. z možného budúceho predaja vozidla inej osoby. Verejný obstarávateľ je presvedčený, že ním vyhradené práva užívania softvéru v článku VI. bod 6.13 Rámcovej kúpnej zmluvy a v článku VI. bod 6.7 Kúpnej zmluvy sú primerané, pretože vyplývajú z výkonu bežnej údržby vozidiel stanovenej výrobcom a sú potrebné pre odstránenie malých porúch nezasahujúcich do záruky (napr. zaslanie informácie o vykonaní údržby / drobnej oprave do riadiacej jednotky, aby sa kontrolka nesignalizovala potrebu údržby / drobnej opravy.).

Koniec opravy odpovedí uvedených v dokumente s názvom: **Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - II. kolo. Ostatné odpovede uvedené v danom dokumente ostávajú v platnosti.**

Verejnému obstarávateľovi boli zároveň doručené aj ďalšie otázky súvisiace s technickými požiadavkami na vozidlá, na ktoré verejný obstarávateľ poskytuje nižšie uvedené odpovede.

Otázka č. 1:

Popis skutočnosti: v súťažných podmienkach pre časť 2 v riadku 14 verejný obstarávateľ uvádza: "Hladina vonkajšieho zvuku stojaceho vozidla zodpovedajúca ECE 5.03, fáza 2 ... max. 79 dB; pre výkon rovný alebo nad 150kW" (tzv. hluková emisná norma).

Podľa platnej a účinnej legislatívy je povinnosť výrobcov vozidiel dodávať vozidla a umiestňovať na trh podľa ECE R51.03 s výkonom od 150kW do 250kW v maximálnej hladine hluku (hlukové emisie) do 81 kW. Požiadavka, ktorú v súťažných podmienkach uvádza verejný obstarávateľ, je požiadavkou v súlade s ECE R51.03, ktorá však nadobúda platnosť, a tým aj ukladá povinnosť dodávateľom vozidiel pre existujúce typové rady/konfigurácie vozidiel od 01.07.2022. Máme za to, že z právneho hľadiska požiadavka verejného obstarávateľa je mimo legislatívnej povinnosti výrobcov vozidiel a má znaky diskriminácie a zvyhodňovania niektorých dodávateľov.

Otázka: trvá verejný obstarávateľ na uvedenej požiadavke hlukovej emisie, ktorá je mimo aktuálne platnej a účinnej legislatívnej povinnosti výrobcov vozidiel pričom súčasne trvá na tom, aby dodané vozidlá splňali legislatívne normy platné a účinné v čase dodania vozidiel?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ bude akceptovať hladinu vonkajšieho zvuku stojaceho vozidla zodpovedajúcu ECE 51.03, fáza 2, pre výkon rovný alebo nad 150 kW v maximálnej hladine hluku (hlukových emisií)

zodpovedajúcej hodnote podľa príslušnej legislatívy SR/EÚ platnej a účinnej k poslednému dňu lehoty na predkladanie ponúk v rámci predmetného verejného obstarávania.

Otázka č. 2:

časť: 1

Názov: Zberové vozidlá s lineárnym lisovaním - 9t

Príloha č. 1 SP - Špecifikácia predmetu zákazky

Položka predmetu zákazky - Zberové vozidlo s lineárnym lisovaním - 9t

podotázka 2a):

Technické požiadavky na podvozok:

V riadku 11 - Dĺžka vozidla s nadstavbou max. 6800mm

Bude verejný obstarávateľ akceptovať max. dĺžku 6990mm pri dodržaní ostatných technických požiadaviek na vozidlo?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ starostlivo zvážil svoje technické a ekonomické možnosti, vrátane potrieb manipulácie s vozidlom v priestorovo obmedzenom teréne a vzhľadom na to trvá na tejto ním určenej max. dĺžke vozidla s nadstavbou do 6800 mm.

podotázka 2b):

Technické požiadavky na podvozok:

V riadku 36 - pneumaticky odpružené sedadlo vodiča

Bude verejný obstarávateľ akceptovať aj mechanicky odpružené sedadlo vodiča?

Sú vozidlá, kde šasi nemá vzduchový systém.

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ nebude akceptovať mechanicky odpružené sedadlo vodiča a trvá na pneumaticky odpruženom sedadle vodiča, a to z dôvodu oprávnených nárokov na určitý užívateľský štandard svojich zamestnancov obsluhujúcich uvedené vozidlo. Touto požiadavkou verejný obstarávateľ nediskriminuje hospodárske subjekty pôsobiace na relevantnom trhu, ani inak neprimerane nezužuje hospodársku súťaž.

Otázka č. 3:

Opis rozhodujúcich skutočností a označenie dôkazov:

podmienky uvedené v Odpovediach verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - I, zo dňa 28.7.2020

Otázka č. 6:

Popis skutočností: v Prílohe č. 2 SP a Rámcovej KZ pre časť 2 – OPIS_Zberove_vozdila_26t_11 ks požaduje verejný obstarávateľ v riadku č. 51 nasledovné: „Telo nadstavby vyrobené z ocele s veľmi vysokou pevnosťou (požadujeme potvrdený materiálový list výrobcu) medza klzu (Re) min. 350 MPa“. Zároveň v Prílohe č. 2 SP

a Rámcovej KZ pre časť 2 - OPIS_Zberove_vozdila_26t_11 ks požaduje verejný obstarávateľ v riadku č. 52 nasledovné: „Telo nadstavby vyrobené z ocele s veľmi vysokou pevnosťou (požadujeme potvrdený materiálový list výrobcu) medza pevnosti (Rm) min. 450 MPa“.

Z uvedeného nám nie je jasné, či v oboch uvedených požiadavkách verejný obstarávateľ požaduje materiálový list výrobcu potvrdený výrobcom ocele alebo samotnej nadstavby.

Otázka: požaduje verejný obstarávateľ materiálový list výrobcu potvrdený výrobcom ocele alebo samotnej nadstavby?

Požaduje verejný obstarávateľ potvrdené materiálové listy výrobcu priložiť do ponuky uchádzačov?

Odpoveď verejný obstarávateľ:

Materiálové listy požaduje verejný obstarávateľ k podvozku vozidla aj k nadstavbe vozidla. Jednotlivé materiálové listy majú byť vystavené (potvrdené) príslušnými výrobcami podvozku vozidla aj výrobcami nadstavby vozidla.

Áno, verejný obstarávateľ požaduje potvrdené materiálové listy výrobcu priložiť do ponuky.

Naša žiadosť o vysvetlenie:

V pôvodných súťažných podkladoch k verejnému obstarávaniu, ani pri Oprave č. 1 Súťažných podkladov uverejnených dňa 28.7.2020, ako aj v Prílohe č. 2 SP a Rámcovej KZ pre časť 2 – OPIS Zberové vozidlá 26t - 11 ks, obstarávateľ požaduje potvrdený materiálový list výrobcu nadstavby.

V Odpovedi na otázku č. 6 (uvedenú vyššie) však obstarávateľ požaduje materiálové listy aj k podvozku.

Vzhľadom na rozmanitosť a množstvo materiálov použitých pri výrobe podvozku vozidla máme za to, že táto požiadavka, uverejnená vo Vašej odpovedi je zrejme omyl, ktorý vznikol nedopatrením. Podľa zákona o verejnom obstarávaní môže obstarávateľ požadovať splnenie predpísaných úžitkových vlastností predmetu obstarávania a nie predpisovať konkrétne konštrukčné riešenie vozidla.

Jedná sa vo Vašej Odpovedi o omyl, alebo dôjde z Vašej strany k Oprave Súťažných podkladov?

Odpoveď verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ vo zverejnenom vysvetlení súťažných podkladov, ktorým odpovedal na žiadosti záujemcov o vysvetlenie s názvom „Odpovede verejného obstarávateľa na doručené žiadosti o vysvetlenie - I.“ zo dňa 28.7.2020 v odpovedi na otázku č. 6 uviedol omylom informáciu v tomto znení:

„Materiálové listy požaduje verejný obstarávateľ k podvozku vozidla aj k nadstavbe vozidla. Jednotlivé materiálové listy majú byť vystavené (potvrdené) príslušnými výrobcami podvozku vozidla aj výrobcami nadstavby vozidla.

Áno, verejný obstarávateľ požaduje potvrdené materiálové listy výrobcu priložiť do ponuky.“

Verejný obstarávateľ ďakuje uchádzačovi za upozornenie, túto svoju odpoveď prehodnotil z odborného hľadiska a opravuje ju tak, že jej definitívne znenie je:

„Verejný obstarávateľ požaduje predložiť materiálové listy k pomocnému rámu nadstavby určenému na spojenie nadstavby s vozidlom, vystavené (potvrdené) príslušnými výrobcami nadstavby.

Verejný obstarávateľ nepožaduje výrobcom potvrdené materiálové listy priložiť do ponuky uchádzača, ale až v rámci zmluvného plnenia – pri dodaní požadovaného vozidla.“